

Verificato in questo giorno 3 Settembre 1903

Uveto

Alf. J.

L'anno millenovecentotré, addì quattro del mese di ottobre, alle ore antimeridiane undici e minuti nulla, nella Casa comunale. Io sottoscritto De Lorenzo Daniele fu Leopoldo, Sindaco ed Ufficiale dello Stato Civile del Comune di Lorenzago, avendo oggi ricevuto dal signor Procuratore del Re presso il Tribunale civile e penale di Belluno, una lettera in data due ottobre corrente, numero millesimquante ottantotto, con la quale mi richiude di trascrivere integralmente il certificato di nascita di D'Andrea Ubaldo Virgilio, rilasciato dal Rettore della Chiesa di Santa Caterina in Du Bois, Pennsylvania; e adunche a questa legittima richiesta, ho per intero ed esattamente trascritto il certificato suddetto che è del tenore seguente:

" Traduzione dell'atto di nascita di Ubaldo Virgilio D'Andrea e figlio di Carlo e Andrea e Lucia Simonetti.

Chiesa di S. Caterina in Du Bois, Pennsylvania - per questo certificato che Ubaldo Virgilio D'Andrea figlio di Carlo e di Lucia Simonetti è nato il giorno primo di marzo 1903 e battezzato il sette giugno del 1903 - Giuseppe Appiani e Maria Righetti furono padrini. Firmato - P. M. Jimmy, Rettore.

Per traduzione conforme all'originale, in lingua inglese. Du Bois, Pa. il 29 agosto 1903.

(L. V.) Il Regio Console: firmato P. Federico.

Eseguita la trascrizione, ho muniso del mio visto e impronta il certificato, la traduzione e la lettera, nel volume degli allegati a questo registro.

Daniele De Lorenzo

Numero sette

D'Andrea Ubaldo Virgilio.

L'anno millenovecentotré, addì sette del mese di dicembre, alle ore antimeridiane undici e minuti trenta, nella Casa comunale.

Io sottoscritto De Lorenzo Daniele fu Leopoldo, Sindaco ed Ufficiale dello Stato Civile del Comune di Lorenzago, avendo oggi ricevuto dal signor Procuratore del Re presso il Tribunale civile e penale di Belluno, una lettera in data odierna corrente, numero duemilatrecentotto, con la quale mi richiude di trascrivere integralmente l'atto di nascita di De Michiel Elisabetta, rilasciato il Ventidues ottobre, millenovecento due, dall'Ufficiale dello Stato Civile di Riedheim (Svizzera); e adunche a questa legittima richiesta, ho per intero ed esattamente trascritto l'atto suddetto che è del tenore seguente:

" Traduzione: - Confederazione Svizzera - Cantone di Argovia - Ufficio dello Stato Civile di Riedheim - Estratto dal registro delle nascite.

Numero otto

De Michiel Elisabetta.